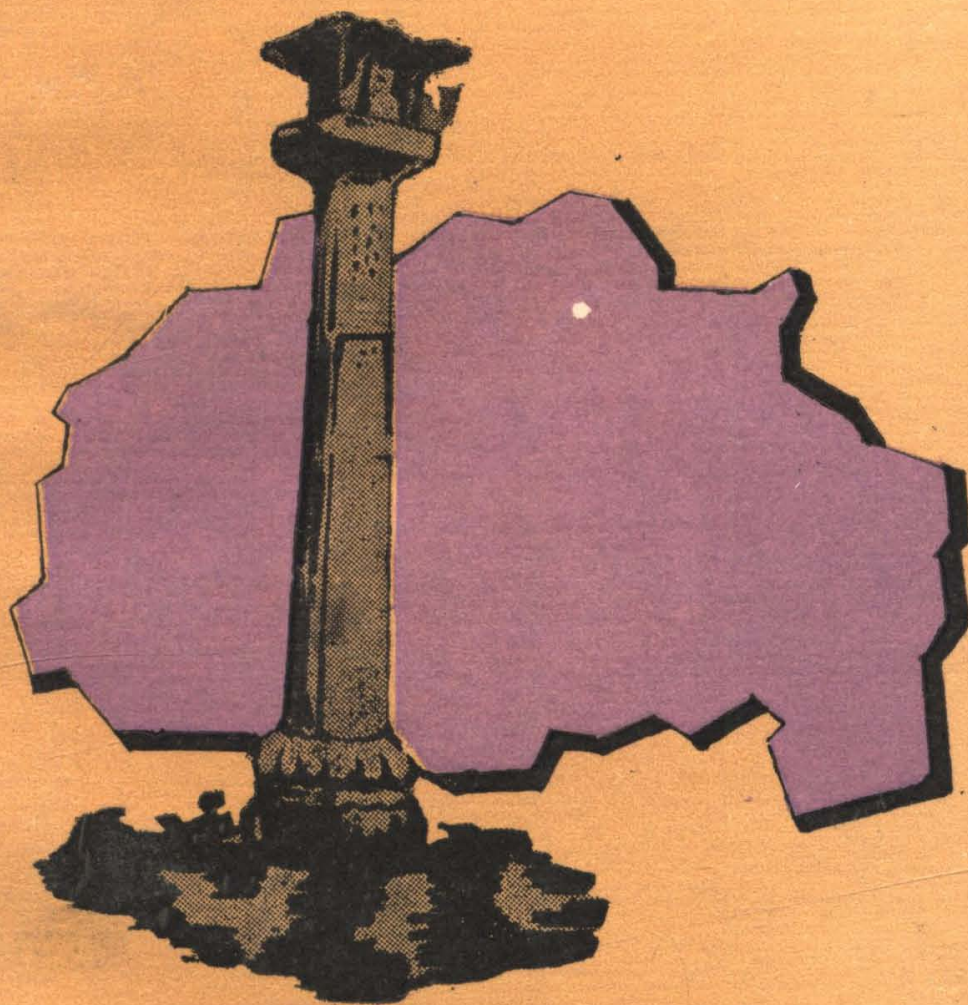


定兴方言

陈淑静 许建中



方志出版社

· 定兴县地方志丛书 ·

定 兴 方 言

陈淑静 许建中

方 志 出 版 社

北京 · 1997 年

定兴县地方志编纂委员会

主 任：郑开军

副主任：杨玉海 李文明 高洪涛 蒋克学 李廷柱
郝国赤

顾 问：刘兴旺 赵明义 刘泽东 陈士和

委 员：（按姓氏笔划排序）马春阳 王洪海 王重朴
刘克勤 刘建山 任翠兰 张 贤 肖庆水
郭建忠 霍桐芳 瞿福同

地方志编辑人员

主 编：王重朴

副主编：（按姓氏笔划排序）刘克勤 任翠兰 霍桐芳
瞿福同

编 辑：（按姓氏笔划排序）王鸿飞 李德元 吴德正
房树林

校 对：刘 辉

责任编辑:贺 巍
封面设计:刘建魁
微机排版:刘延静

定 兴 方 言
陈淑静 许建中

方志出版社

(北京市丰台区北铁匠营 108 号 邮政编码:100075)
新华书店经销 定兴县印刷厂(南厂)印装

开本:850×1168 毫米 1/32 印张:10.094 字数:251 千字
1997 年 10 月第 1 版 1997 年 10 月第 1 次印刷
印数:1500

ISBN 7-80122-162-1/H·1

定价:15 元

前 言

《定兴方言》一书终于付印,令人甚感欣慰。这部书,既是一部以我县方言为研究对象的科研成果集,又是一部全面反映我县当代方言面貌的方言专著。就“存史”说,就“资治”看,它都具有重要的意义。

先就“存史”说:

语言是人类最重要的交际工具,方言是方言区人们所使用的语言。在各方言区的长期历史发展中,方言始终紧密伴随着人们的一切活动。它们是本方言区社会历史的信息载体,是反映当地政治、经济、文化乃至人文历史的知识宝库之一。我县历史悠久,早在 7000 余年前我们的祖先就在这里耕耘繁衍。在这漫长的历史长河中,世世代代的定兴人积累了丰富多采的语言资源。《定兴方言》的两位编者,河北大学中文系语言学教授陈淑静和保定师范专科学校中文系讲师许建中,怀着极大的热情,在县志办公室的大力支持、配合下,历时三载,花费了大量心血,以现代调研方法对我县方言资料作了全面、深入的收集挖掘和分析研究,编写成 25 万字的书稿。该书科学地记录下我县方言的现状,使时时可能在发展变化中亡失的宝贵方言资源得以永久的保存。它将为当代和后世的有关语言研究提供我县方言有价值的资料。比如,有关专家认为,我县方言“儿缀”今存的几种不同读法,就在一定程度上反映着汉语“儿缀”读音发展的历程。

再就“资治”看：

首先，它将直接推动我县推普工作的顺利进行。新中国建立以来，党和政府一直十分重视并大力提倡推广普通话的工作，1982年我国宪法明文规定了“国家推广全国通用的普通话”。推广普通话，若能先了解本方言的特点，进而找出本方言与普通话的种种对应规律，就能使推普工作建立在科学化的基础之上，也就会收到事半功倍之效。

其次，它能为诠释有关的古代文献词语提供依据。方言学家、中国社会科学院语言研究所副所长贺巍先生曾说：“在古代文献中，由于时代的变迁，有些内容已无法理解，但通过方言有的还可以得到印证，受到启发。”贺先生此论极是。比如，上海古籍出版社出版的王季思校注本《西厢记》是一种权威注本，近年来有两位生长在冀中的同志，依据当地方言对15条王注提出商榷。这里仅举“小妮子”为例，该词在《六书故》和《通俗篇》作者均系古代浙江人中都释作“婢”，王注采用此说，商榷者据冀中方言至今仍以该词或“妮子、妮儿、小妮儿”等指“小女孩儿”提出，“小妮子”不指“婢”，而指“小女孩儿”。联系《西厢记》作者王实甫的家乡看一般认为是元大都（今北京）人，一说河北定兴人，商榷者的解释显然更可信。

王重朴

一九九六年十一月

目 录

前言

第一章 导 言	1
1.1 地理、人口	1
1.2 历史沿革	1
1.3 方言概况	2
1.31 方言归属	2
1.32 定兴方言的内部差异	3
1. 地区差异	3
附录一 定兴方言分布地图	3
2. 新老派差别	6
3. 回汉民说话的不同	7
4. 定兴话内部的语音分歧	7
1.33 定兴话方言特点略说	8
1. 语音特点	8
2. 词汇特点	12
3. 语法特点	16
1.4 本书音标符号	16
附录二 本书所用国际音标符号与汉语拼音 字母对照表	19
第二章 语音分析	21
2.1 声母	21
2.2 韵母	22
2.3 声调	23
2.4 声韵调配合关系	23
2.41 声韵配合关系	23
2.42 声韵调配合表	24

2.5	语流音变	35
2.51	后缀“儿”的读法	35
1.	“儿”自成音节	35
2.	“儿”与前字的韵母结合成儿化韵	37
3.	“儿”有时念儿尾,有时与前字韵母 构成乙类儿化韵	38
4.	结语	41
2.52	连读变调	41
1.	非叠字两字组的连续变调	41
2.	叠字两字组连续变调	44
2.53	轻声	47
1.	轻声的调值	48
2.	轻声字的韵母	48
2.54	语气词“啊”、“欸”的音变	50
1.	“啊”的音变举例	51
2.	“欸”的音变举例	52
2.55	合音、分音等	52
1.	合音	52
2.	分音词举例	53
3.	连读形成的后缀“儿”	54
2.6	文白异读字表	54

第三章 同音字表

附录三	单字特殊读音举例	87
附录四	地名中特殊读音举例	91
附录五	一般词语特殊读音举例	92

第四章 分类词表	96
凡例	96
1 天文	97
2 地理	100
3 时间、时令	105
4 农事	108
5 植物	117
6 动物	123
7 房舍	128
8 器具	133
9 人品	142
10 亲属	150
11 身体	156
12 病痛、医疗	160
13 服饰	163
14 饮食	167
15 起居	173
16 交际	177
17 婚丧生育	181
18 迷信	189
19 诉讼	191
20 商业	193
21 教育	198
22 游戏	202
23 动作、行为	206
24 性质、状态	216
25 方位	226
26 数量	227

27	代词	230
28	副词	232
29	介词、关联词语	237
30	助词、语气词	238
31	叹词、拟声词	239
附录六	定兴回汉民用词差异举例	240
附录七	定兴回民话中的外来词举例	242

第五章	语法特点	247
5.1	词法特点	247
5.11	单纯词与合成词的不同	247
5.12	复合词与“子”尾词的不同	247
5.13	“儿”缀词有所不同	248
1.	“儿”缀的读法与普通话有明显区别	248
2.	“儿”缀的来源和作用、位置等有区别	248
3.	本方言带后缀“儿”的词 比普通话多	249
5.14	词缀“圪”、“巴”的运用	251
1.	“圪”的运用	251
2.	“巴”的运用	253
5.15	表示完成态的助词“溜”与“咧”	254
1.	溜 liu	254
2.	咧 lie ~ lê	256
5.16	语气词“咧”	256
5.17	表复数的“们”	256
5.2	句法特点	257
5.21	几种有特点的句式	257
1.	可能补语句	257
2.	是非问句和反复问句	259

3. 其他几种句式的特点	260
5.22 语序	261
第六章 语法例句	262
第七章 标音语料	270
7.1 儿歌	270
7.2 谚语	276
7.3 歇后语	284
7.4 谜语	291
7.5 绕口令	301
7.6 笑话儿(故事)	302
后 记	315

第一章 导 言

1.1 地理、人口

定兴县位于河北中部,处京、津、保三角中心(属保定地区)。东西界于东经 $115^{\circ}30'$ — $115^{\circ}58'$ 之间,南北界于北纬 $39^{\circ}05'$ — $39^{\circ}20'$ 之间。县境西邻易县,东毗新城,北与涞水相连,南与徐水、容城接壤。面积 713.97 平方公里。全县共有三镇二十三乡,1990 年第四次人口普查,全县人口为 50.46 万。除汉族外,还有回族、满族等二十二个少数民族。汉族人口约占总人口的 97.4%。

本县位于华北平原腹地,京广铁路、京广公路、京深高速公路纵穿南北,以定兴、北河店、固城三个火车站为中心,公路四通八达。古代驿道贯通南北。民国初年以前,南拒马河接大清河通往天津的水运畅通,境内设有定兴、北河、杨村三个码头,古往今来,过往商贾络绎不绝。本县南北历为京保必经之路,东西历为津晋重要通道,战略地位极为重要,是历代兵家必争之地。明永乐年间,山西大批移民来本县定居。近年来,又有不少四川、广西、内蒙古等边远地区的女青年嫁入定兴。

1.2 历史沿革

定兴县历史悠久,县境在 7000 年以前就有稳定的先民聚落。近年来,在辛木、东引“卧龙岗”出土了新石器时代的石镰、石斧、石耜、石凿等生产工具和一些陶器。

据旧志记载:县境“唐冀州、虞幽州、夏仍属冀州,殷为幽州,周并州燕国地,春秋战国燕国地。”

秦王嬴政二十一年(前 226)置范阳县,治所故城(今固城镇)。

西汉范阳县,新莽更名顺阴,东汉范阳侯国,三国·魏文帝黄初三年(222)置范阳公国,五年(224)置范阳王国。西晋武帝泰始元年(265)复置范阳县。北齐温公武平七年(576),治所由故城迁至伏图城(今百楼村北“官城”)。

隋文帝开皇元年(581)改范阳为道县。隋炀帝大业十年(614)治所移至城子(现属容城县)。十三年(617)废道县,入易县。

唐、五代、辽、北宋,县境西北属涞水县,西南属易县,东南属容城县。

金世宗大定六年(1166)析易县、涞水、容城三县地置定兴县,治所黄村(旧志皇甫店,今定兴城)。元、明、清及民国沿金置。

民国二十六年(1937)9月18日,日本侵略军侵占定兴城,建立日伪政权——定兴县公署。民国二十七年(1938),中国共产党以平汉铁路为界,分别建立或与邻县联合建立人民政权。1949年3月,路东路西合并,恢复定兴县建制,属察哈尔省易水专区。1949年8月,改属保定地区。1958年12月撤销定兴县,其辖地分别并入易县、徐水县。1961年7月,复置定兴县建制,属河北省保定专区。1970年,保定专区改称为保定地区。

1.3 方言概况

1.31 方言归属

定兴县方言属于冀鲁官话保唐片的定霸小片。关于本小片方言的特点,贺巍等先生在《中国语言地图集·B2 官话之二》中国科学院 语文出版(远东)有限公司出版中指出,一是多数方言点逢“去声+轻声”的字组连读,能分阴去和阳去,二是后缀“儿”在一定条件下自成音节。这两个特点定兴方言完全具备,例如城关话:

①救·的 $jiu_{31}^{314} di \neq$ 旧·的 $jiu_{35}^{314} di$

②倒·儿到底;究竟 $dao_{21}^{314} [uor] \neq$ 道·儿路 $dao_{35}^{314} [uor]$

③小猪·儿 $xiao_{24}^{213} zhu^{33} [uor]$

④小坑·儿 xiao²¹³₂₄ keng³³ nger

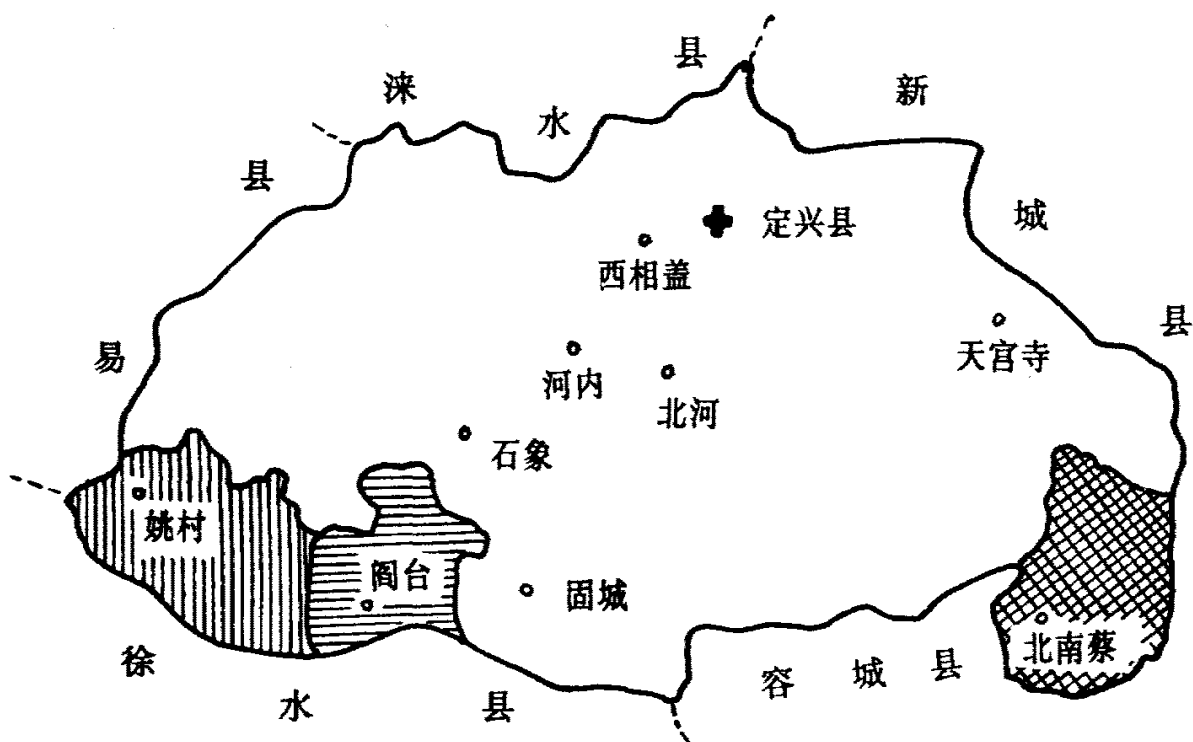
1.32 定兴方言的内部差异

本县方言内部差别不大,但却多种多样,大致可归纳为四方面。

1. 地区差异

定兴县方言以城关话为代表,本书称定兴话。定兴话在本县通行范围最广。县内的其他方言只有县西南角的姚村话、阎台话和县东南角的北南蔡话。详见下图。

附录一 定兴县方言分布地图



本县方言的地区差别,主要表现在语音和词汇两方面,例见表——表三。表一是比较语音的:例字 1—8 比较声调;9 比较声母;10 比较韵母。表二是比较词语的:例 1—6 比较词的读音;7—10 比较用词。表三是比较语法特点的:例 1—4 比较虚词“了”的音义;例 5—8 比较可能补语。表中所列九处都是本县方言的主要代表点。表内的“√”表示情况同左,例如“诗梯”与“北河”相交处的“√”表明“诗梯”两字在北河的调类调值与城关相同,也是“_c33”。

表一 定兴县九处方言语音特点对照

方言点 例 字	1 城 关	2 北 河	3 固 城	4 河 内	5 石 象	6 阎 台	7 姚 村	8 北 南 蔡	9 谭 城
1 诗梯	_c 33	√	√	√	√	√	_c 412	_c 535	√
2 时题	_c 35	√	√	√	√	√	√	√	√
3 史体	_c 213	√	√	√	√	√	√	√	√
4 是替	314 ^o	√	√	√	√	√	√	√	√
5 滴踢	阴	√	√	√	√	√	√	√	√
6 节国	上	√	√	√	√	√	√	√	√
7 漆媳	上	√	√	√	√	√	√	√	√
8 式	去	√	√	√	√	√	√	√	√
9 灭	m	√	√	√	√	n老派读音 m新派读音	m	n老派读音 m新派读音	√
10 推腿 对队	uei	√	√	√	√	ei uei	√ √	uei	√

表二 定兴县九处方言词汇差异举例

方言点	1 城	2 北	3 固	4 河	5 石	6 阎	7 姚	8 北 南	9 潭
例 词	关	河	城	内	象	台	村	蔡	城
1 爷爷	ye ³⁵ ₂₁ ye	✓	✓	ye ³⁵ ye [□] 语多用单音词	✓	ye ³⁵ ₂₁ ye	✓	ye ³⁵ ₃₁ ye	
2 哥哥	ge ³³ ₃₁ ge	✓	ge ³³ ₃₁ ge ³³ ₂₄	ge ³³ ₃₅ ge	ge ³³ ₃₁ ge ³³ ₃₅	ge ³³ ₃₃ ge ³³ ₂₄	ge ³³ ₃₁ ge		✓
3 姐姐	jie ²¹³ ₂₁ jie	✓	✓	✓	✓	jie ²¹³ ₄₂ jie	jie ²¹³ ₂₁ jie	jie ²¹³ ₃₁ jie	
4 奶奶	nai ²¹³ ₂₁ nai	✓	✓	✓	✓	nai ²¹³ ₄₂ nai	✓	nai ²¹³ ₃₁ nai	
5 姥姥	lao ²¹³ ₂₁ lao	✓	✓	✓	✓	lao ²¹³ ₄₂ lao	lao ²¹³ ₂₁ lao	lao ²¹³ ₃₁ lao	
6 尿动词 尿名词	niao ⁹ , sui	✓	✓	✓	✓	✓	✓ niao ⁹ ✓又音		✓ , sui
7 妈面称	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		□ya ⁹ ❶
8 真几个 今几个	✓ ✓		真几个 ✓	✓	✓	✓	✓		今几个
9 月亮对 小儿说	婆婆	✓	✓	✓	✓	✓	老母也叫 老母儿	婆婆	
10 捧~~~ 掬~~~	✓	✓		捧	✓				捧
			✓		掬	✓	✓		

❶ 青少年一般说“妈”，中老年说“□ya⁹”。

表三 定兴县九处方言语法特点比较

表端前三项的“助”指助词

方言点	1 了助:已然 吃~饭了	2 了助:将然 吃~饭去	3 了助:表偶 设:天要 晴~就去	4 了语气词: 吃了饭~	5 吃得吃不得	6 吃得 吃不得	7 拿得动拿不 动	8 拿得动 拿不动
1 城关	咧 lie, 又 le	噍 liu	噍 liu	咧 lie, 又 le	吃得不	吃得 吃不得	①拿动了liao 哇 ②拿动噍喔 不欸	拿动噍 拿 不动
2 北河	咧 le	噍 liu 又了liao	喽 lou	咧 le	①吃得嘛 ②吃得噍 (或了liao)嘛	同上	①拿动噍不 ②拿动了liao 不	①拿动噍 拿 ②拿动了 拿 不动
3 固城	同上	喽 lou	同上	同上	①吃得嘛 ②吃得噍嘛	同上	拿动喽不	拿动喽 拿不动
4 河内	咧 lie	了liao	了liao	咧 lie	吃得吃 不得	同上	拿动了liao 拿不动	拿动了 拿不动
5 石象	同上	噍 liu	噍 liu	同上	①吃得不 ②吃得呀嘛	同上	拿得动呃嘛	拿得动 拿不动
6 阎台	同上	喽 lou	同上	同上	吃得喽哇	吃得喽 吃不得	拿得动喽嘛	①拿动喽 拿不动 ②拿得动 拿不动
7 姚村	同上	噍 liu	同上	同上	吃得噍嘛	吃得噍 吃不得	拿得动噍嘛	①拿动噍 拿不动 ②拿得动 拿不动
8 北 9 谭 蔡 城	同上	同上	同上	同上	①吃得不 ②吃得嘛	吃得 吃不得	拿得了liao不	拿动了 拿不动

2. 新老派差别

本县方言的新老派差别主要表现在语音和用词上。语音差别主要有三:

(1)“爱矮熬袄”等字,老派都念 n 声母,新派同外地人交往时一般念零声母,日常口语也有人念零声母。

(2)“去声 + 轻声”的字组,连读老派往往分阴去、阳去,例如